

Sommaire

Introduction 26

Informations relatives à la présente notice d'utilisation .26
 Droits d'auteur26
 Limitation de responsabilité.26
 Avertissements27
 Utilisation conforme28

Sécurité 29

Consignes de sécurité fondamentales29
 Précautions l'usage des piles30

Raccordement 31

Consignes de sécurité . . .31
 Accessoires fournis et inspection de transport. . .31
 Elimination de l'emballage 32
 Exigences au lieu d'installation32
 Raccordement de l'appareil33
 Raccorder le capteur de pluie33
 Insérer/changer une pile .34

Description générale 34

Vue d'ensemble de l'appareil34
 Ecran35

Opération/ Programmation36

Remarques générales. . . .36
 Programmer l'appareil . . .36
 Interrompre l'arrosage . . .40
 Capteur de pluie40
 Arrosage manuel40
 Niveau de charge de la pile41

Nettoyage 41

Consignes de sécurité . . .41

Dépannage 42

Consignes de sécurité . . .42
 Causes des pannes et remèdes43

Entreposage/ Elimination44

Entreposage44
 Mise au rebut44
 Mise au rebut des piles . .44

Annexe 45

Caractéristiques techniques 45
 Remarques relatives à la déclaration de conformité CE. . . . 46
 Garantie46
 Service après-vente47
 Importateur47

FR
 CH

Introduction

Informations relatives à la présente notice d'utilisation

Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du programmeur d'arrosage KH 4258 (désigné ci-après par appareil) et vous donne des indications importantes sur l'usage conforme, la sécurité, le raccordement ainsi que l'opération de l'appareil.

La notice d'utilisation doit en tout temps être accessible à proximité de l'appareil. Elle doit être lue et respectée par toute personne qui est chargée de l'opération et du dépannage de l'appareil.

Conservez cette notice d'utilisation et remettez-la au nouveau propriétaire de l'appareil.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction de ce document, même partielle, ainsi que la réutilisation des illustrations, même sous une forme modifiée, suppose l'accord écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations techniques, données et remarques relatives au raccordement et à l'opération contenues dans la présente notice d'utilisation sont conformes au dernier état lors du passage en presse et correspondent à nos expériences et connaissances selon notre état de connaissance le plus avancé.

Aucune prétention ne peut être dérivée des indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un non-respect de la notice d'utilisation, de l'usage non conforme, de réparations inadéquates, de modifications opérées sans autorisation ou de l'emploi de pièces de rechange non agréées.

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans la présente notice d'utilisation :

FR
CH

AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Des accidents peuvent résulter de l'incapacité à éviter la situation dangereuse.

- ▶ Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions figurant dans cet avertissement, pour éviter que des personnes ne soient blessées.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un dommage matériel potentiel.

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Suivre les instructions dans cet avertissement, pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

- ▶ Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.

Utilisation conforme

Cet appareil est strictement réservé à l'usage non commercial pour commander des asperseurs et des systèmes d'arrosage.

L'appareil doit uniquement être utilisé à l'extérieur.

Tout usage divergent ou toute utilisation allant au-delà seront considérés comme non conformes.

AVERTISSEMENT

Danger par l'usage non conforme !

L'appareil peut présenter un danger en cas d'usage non conforme et/ou d'usage divergent.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans la présente notice d'utilisation.

Les prétentions de toutes sortes pour dommages résultant d'un usage non conforme sont exclues.

La personne opérant l'appareil est seule à assumer le risque.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des accidents de personnes ou des dommages matériels.

FR
CH

Consignes de sécurité fondamentales

Pour assurer la manipulation de l'appareil en toute sécurité, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute.
- Toutes personnes qui en raison de leurs capacités corporelles, mentales ou motrices ne sont pas en mesure d'opérer l'appareil en toute sécurité ne pourront utiliser l'appareil que sous la surveillance ou l'encadrement d'une personne responsable.
- L'utilisation de l'appareil par les enfants devrait être autorisée uniquement sous supervision.
- Confiez les réparations sur l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Suite à des réparations non conformes, des risques importants peuvent être créés pour l'utilisateur. A cela s'ajoute l'expiration de la garantie.
- Toute réparation de l'appareil au cours de la période sous garantie devra être exclusivement confiée à un service après-vente agréé par le fabricant, sinon tous dommages se produisant ultérieurement ne seront pas couverts par la garantie.

- Les pièces défectueuses devront impérativement être remplacées par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent en effet la satisfaction des critères de sécurité.
- Eviter les rayonnements directs du soleil.
- N'opérez pas l'appareil à proximité de flammes ouvertes.
- Vérifiez régulièrement l'étanchéité et le bon fonctionnement de l'appareil et ses conduites.

Précautions l'usage des piles

AVERTISSEMENT

Danger par l'usage non conforme !

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes pour assurer la manipulation des piles en toute sécurité :

- ▶ Ne jetez pas les piles dans le feu.
- ▶ Ne court-circuitiez pas les piles.
- ▶ Ne tentez pas de recharger les piles.
- ▶ Vérifiez régulièrement les piles. Des fuites d'acide de pile peuvent sérieusement endommager l'appareil. Usez de beaucoup de précaution en manipulant les piles endommagées ou écoulées. Danger de brûlure par l'acide ! Porter des gants de protection.
- ▶ Conservez les piles hors de portée des enfants. Consulter immédiatement un médecin en cas d'incident (avalement).
- ▶ Retirez les piles de l'appareil si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.

Raccordement

Consignes de sécurité

FR
CH

AVERTISSEMENT

La mise en service de l'appareil peut entraîner des dommages sur les personnes et des dommages matériels !

Veillez respecter la consigne de sécurité suivante pour éviter les risques :

- ▶ Les matériaux d'emballage ne sont pas un jouet et ne doivent donc pas être considérés comme tels. Il y a un risque d'étouffement.

Accessoires fournis et inspection de transport

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- Programmeur d'arrosage
- Adaptateur G1" sur G3/4"
- Élément de raccord
- Notice d'utilisation

REMARQUE

- ▶ Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage déficient ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (cf. le chapitre **Service** après-vente).

Elimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et d'élimination, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.



Le retour de l'emballage dans le cycle des matériaux permet d'économiser les matières premières et réduit la formation de déchets. Recyclez les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec les règles locales en vigueur.

REMARQUE

- Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie, afin de pouvoir emballer l'appareil en bonne et due forme pour l'expédition si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

Exigences au lieu d'installation

Pour assurer l'opération sûre et sans dommages de l'appareil, le lieu d'installation doit remplir les critères suivants :

- La température de l'eau qui s'écoule doit s'élever au maximum à 40°C.
- Uniquement utiliser de l'eau douce claire.
- Raccorder l'appareil à la verticale vers le bas avec le raccord du flexible.
- Température de service minimale +5°C

Raccordement de l'appareil

ATTENTION

Le programmeur d'arrosage doit uniquement être raccordé à un point de prélèvement d'eau potable doté d'un dispositif de sécurité au moins conforme au TYP HD selon EN 1717 (clapet de retenue avec aération du tube).

- ▶ Les adaptateurs correspondants sont disponibles dans le commerce spécialisé.

FR
CH

REMARQUE

- ▶ L'appareil est équipé d'un écrou-raccord **6** pour robinets avec un filetage de 33,3 mm (G 1"). L'adaptateur **10** sert à raccorder l'appareil aux robinets avec un filetage de 26,5 mm (G 3/4").

- ◆ Pour le filetage de 26,5 mm (G 3/4") : vissez l'adaptateur **10** sur le robinet.
- ◆ Vissez l'écrou-raccord **6** sur le filetage du robinet ou de l'adaptateur.
- ◆ Vissez l'élément raccord **11** sur le raccord du flexible. Vous pouvez ensuite raccorder un flexible à l'élément raccord.
- ◆ Ouvrez le robinet d'eau.

Raccorder le capteur de pluie

REMARQUE

- ▶ Lisez la notice d'utilisation du capteur de pluie.
- ◆ Faites glisser vers le haut les deux leviers pour déverrouiller les bornes **7**.
- ◆ Insérez les extrémités du câble de raccordement dans les bornes **7** et faites glisser les deux leviers pour verrouiller vers le bas.


Insérer/changer une pile

- ◆ Déverrouillez le compartiment à piles et tirez le compartiment à piles vers le bas pour le faire sortir de l'appareil.
- ◆ Retirez les piles vides.
- ◆ Insérez les 2 piles de format AA (LR06 - Mignon) dans le compartiment à piles. Veillez à respecter la polarité.
- ◆ Faites glisser le compartiment à piles dans l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
L'écran s'allume, l'heure système démarre à 0:00 et l'affichage de l'heure clignote brièvement.

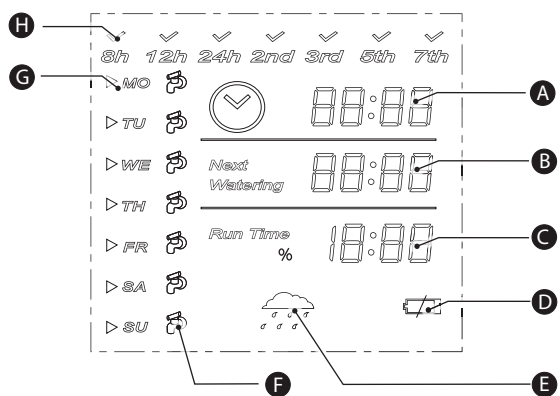
Description générale

Vue d'ensemble de l'appareil

Voyez à cette fin les images sur la page dépliant.

- ① Ecran
- ② Bouton rotatif : modifier les valeurs réglables
- ③ Touche **M**
- ④ Touche 
- ⑤ Touche **ON/OFF**
- ⑥ Ecrou-raccord
- ⑦ Bornes pour le raccordement d'un détecteur de pluie
- ⑧ Raccord du flexible
- ⑨ Compartiment à piles
- ⑩ Adaptateur G1" sur G3/4"
- ⑪ Élément raccord

Ecran

FR
CH

Zone d'affichage	Signification
A	Heure du système
B	Heure du prochain arrosage
C	Durée de l'arrosage/bilan d'eau
D	Niveau de charge de la pile
E	Affichage du capteur de pluie
F	Affichage de l'arrosage
G	Jours de la semaine
H	Intervalle d'arrosage

Opération/Programmation

Ce chapitre contient des remarques importantes sur l'opération et la programmation de l'appareil.

Remarques générales

- En appuyant sur la touche **M** ③, vous activez le mode de programmation. Vous pouvez soit procéder à l'ensemble des réglages successivement ou commuter entre les possibilités de réglage suivantes en appuyant plusieurs fois sur la touche **M** ③ :
 - Heure du système (heure/jour actuels)
 - Bilan d'eau en %
 - Heure du prochain arrosage
 - Durée de l'arrosage
 - Intervalle d'arrosage
 - Standby (mode de programmation terminé et programme d'arrosage activé).
- Après env. 1 minute sans saisie, l'appareil retourne en mode standby. Toutes les valeurs déjà programmées sont conservées.
- En appuyant sur la touche **ON/OFF** ⑤, il peut à tout moment être mis fin au mode de programmation. Toutes les valeurs déjà programmées sont conservées.

Programmer l'appareil

Heure du système (A)

- ◆ Appuyez une fois sur la touche **M** ③. L'affichage de l'heure et le symbole de l'heure clignotent.
- ◆ Réglez la valeur souhaitée à l'aide du bouton rotatif ② et appuyez sur la touche ← ④. L'affichage des minutes et le symbole de l'horloge clignotent.

- ◆ Réglez la valeur souhaitée à l'aide du bouton rotatif ② et appuyez sur la touche ← ④. Le symbole de l'horloge et un triangle devant le jour actuellement défini clignotent.
- ◆ Réglez le jour de la semaine à l'aide du bouton rotatif ② et appuyez sur la touche ← ④. Le symbole % et la valeur actuellement réglée pour le bilan d'eau clignotent.

FR
CH**Bilan d'eau (C)****REMARQUE**

- ▶ Le réglage pour le bilan d'eau a un impact sur la durée d'arrosage :
 - 0% : l'arrosage est désactivé.
 - <100% : la durée d'arrosage est réduite de l'ordre du facteur défini
 - =100% : la durée d'arrosage correspond à ce qui a été défini
 - >100% : la durée d'arrosage est prolongée de l'ordre du facteur défini.
- ◆ Appuyez plusieurs fois sur la touche M ③, jusqu'à ce que le symbole % et la valeur actuellement définie pour le bilan d'eau clignote (ce n'est pas nécessaire si vous avez programmé au préalable l'heure du système).
- ◆ Réglez la valeur souhaitée à l'aide du bouton rotatif ② et appuyez sur la touche ← ④. L'affichage **Next Watering** (prochain arrosage) et l'affichage de l'heure clignotent.

Heure du prochain arrosage

- ◆ Appuyez plusieurs fois sur la touche **M** ③, jusqu'à ce que l'affichage **Next Watering** (prochain arrosage) et l'affichage de l'heure clignotent (ce n'est pas nécessaire si vous avez programmé au préalable le bilan d'eau).
- ◆ Réglez la valeur souhaitée à l'aide du bouton rotatif ② et appuyez sur la touche ← ④. L'affichage des minutes et l'affichage **Next Watering** clignotent.
- ◆ Réglez la valeur souhaitée à l'aide du bouton rotatif ② et appuyez sur la touche ← ④. L'affichage **Run Time** (Durée d'arrosage) et l'affichage de l'heure clignotent.

Durée d'arrosage (C)

- ◆ Appuyez plusieurs fois sur la touche **M** ③, jusqu'à ce que l'affichage **Run Time** et l'affichage des heures clignote (ce n'est pas nécessaire si vous avez au préalable programmé l'heure du prochain arrosage).
- ◆ Réglez la valeur souhaitée à l'aide du bouton rotatif ② et appuyez sur la touche ← ④. L'affichage des minutes et l'affichage **Run Time** clignotent.
- ◆ Réglez la valeur souhaitée à l'aide du bouton rotatif ② et appuyez sur la touche ← ④. L'affichage concernant la fréquence d'arrosage clignote.

Périodicité d'arrosage (G ou H)**REMARQUE**

- ▶ Vous pouvez régler la périodicité par l'intervalle d'arrosage (H) ou par les jours de la semaine (G).

FR
CH**Intervalle d'arrosage (H)**

- ◆ Appuyez sur la touche **M** ③, jusqu'à ce que l'affichage pour le réglage de la périodicité d'arrosage clignote (pas nécessaire si vous avez auparavant programmé la durée d'arrosage).
- ◆ Réglez l'intervalle d'arrosage souhaité à l'aide du bouton rotatif ② :
8h/12h/24h (toutes les 8/12/24 heures) ou 2nd/3rd/5th/7th (tous les 2/3/5 ou 7 jours).
- ◆ Appuyez sur la touche ← ④. Le mode de programmation est terminé et le programme d'arrosage est actif.

Jours de la semaine (G)

- ◆ Appuyez plusieurs fois sur la touche **M** ③, jusqu'à ce que le réglage de la périodicité d'arrosage clignote (pas nécessaire si vous avez au préalable programmé la durée d'arrosage).
- ◆ Choisissez successivement les jours de la semaine à l'aide du bouton rotatif ② et réglez le cas échéant en appuyant plusieurs fois sur la touche ← ④, si un arrosage doit avoir lieu ce jour de la semaine (le symbole ☕ s'affiche) ou pas (le symbole ☕ ne s'affiche pas).
- ◆ Appuyez sur la touche **M** ③, pour mettre fin à la programmation. Le mode de programmation est terminé et le programme d'arrosage est actif.

Interrompre l'arrosage

- ◆ Appuyez en cours d'arrosage sur la touche **ON/OFF** 5, pour mettre fin à l'arrosage.

Capteur de pluie

Avant chaque arrosage, le signal du capteur de pluie disponible en option est interrogé :


LOW : l'arrosage se déroule conformément à la programmation.

HIGH : l'arrosage n'est pas effectué. Le symbole du capteur de pluie **E** clignote pendant une minute.

Arrosage manuel

- ◆ Appuyez sur la touche **ON/OFF** 5. L'affichage **Run Time** (Durée d'arrosage) et l'affichage de l'heure clignotent.
- ◆ Réglez la valeur souhaitée à l'aide du bouton rotatif 2 et appuyez sur la touche ← 4. L'affichage des minutes et l'affichage **Run Time** clignotent.
- ◆ Réglez la valeur souhaitée à l'aide du bouton rotatif 2 et appuyez sur la touche ← 4. L'arrosage démarre. Après écoulement de la durée réglée, il est mis fin à l'arrosage et l'arrosage revient en mode standby.

Niveau de charge de la pile

Lorsque le niveau de charge de la pile est faible, le symbole  clignote.

Tous les autres affichages sont désactivés.

Aussi longtemps que le symbole clignote, il n'est pas possible d'arroser. Tout arrosage évtl. en cours est interrompu.

FR
CH

REMARQUE

- ▶ La programmation est enregistrée pendant 120 secondes. Si le changement de piles dure plus longtemps, l'appareil doit être reprogrammé.

Nettoyage

Consignes de sécurité

ATTENTION

Endommagement possible de l'appareil.

La pénétration d'humidité peut entraîner des dommages sur l'appareil.

- ▶ Assurez-vous lors du nettoyage, qu'aucune humidité ne pénètre dans le compartiment à piles pour éviter tous dommages irréparables sur l'appareil.

- Nettoyez le boîtier exclusivement à l'aide d'un chiffon humidifié et d'un détergent doux.

Nettoyer le filtre

- ◆ Ouvrez le robinet d'eau.
- ◆ Laissez l'appareil se vider.
- ◆ Vissez l'écrou-raccord ⑥ du filetage du robinet ou de l'adaptateur.
- ◆ Retirez le filtre de forme conique installé dans l'écrou-raccord de l'alimentation en eau.
- ◆ Nettoyez le filtre.
- ◆ Réinstallez le filtre.
- ◆ Vissez l'écrou-raccord ⑥ sur le filetage du robinet ou de l'adaptateur.
- ◆ Ouvrez le robinet d'eau.

Dépannage

Ce chapitre contient des remarques importantes relatives à la localisation des pannes et au dépannage. Veuillez tenir compte des remarques, pour éviter tous risques et dommages.

Consignes de sécurité**⚠ AVERTISSEMENT**

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes pour éviter tous dangers et dommages matériels :

- ▶ Les réparations sur les appareils électriques doivent exclusivement être confiées à des spécialistes qui ont été formés par le fabricant. Toutes réparations non conformes peuvent entraîner des dangers significatifs pour l'utilisateur et endommager l'appareil.

Causes des pannes et remèdes

Le tableau ci-dessous est destiné à vous aider à localiser de petits dysfonctionnements et à y remédier :

FR
CH

Panne	Cause possible	Solutions
L'indication <i>Err</i> s'affiche sur l'écran	Mauvaise programmation/crash du programme	Retirez les piles et attendez que tout affichage disparaisse. Insérez ensuite à nouveau les piles.
Pas d'affichage sur l'écran	Aucune pile n'est insérée	Veillez insérer des piles.
	Les piles sont vides	Remplacez les piles.
L'arrosage ne démarre pas	Le robinet est fermé	Ouvrez le robinet d'eau.
	Mauvaise programmation	Vérifiez la programmation.

REMARQUE

- Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures suscitées, veuillez vous adresser au service après-vente.

Entreposage/Élimination

FR
CH

Entreposage

- ◆ Ouvrez le robinet d'eau.
- ◆ Retirez le tuyau de l'élément raccord.
- ◆ Déverrouillez les bornes 7 et retirez le câble de raccordement pour le capteur de pluie.
- ◆ Laissez l'appareil se vider.
- ◆ Desserrez l'écrou-raccord 6.
- ◆ Remplacez les piles.
- ◆ Entrez l'appareil dans un environnement sec et à l'abri du gel.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisme de recyclage.

Mise au rebut des piles

Il est interdit de jeter les piles aux ordures ménagères. Chaque consommateur est contraint par la loi de remettre les piles à un point de collecte de sa commune /de son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer l'élimination écologique des piles. Ne rejetez que des piles à l'état déchargé.

Annexe

Caractéristiques techniques

FR
CH

Dimensions (h x l x p)	140 x 87 x 123	mm
Poids	env. 470	g
Durée de programmation	jusqu'à 7 jours	
Pression de service	34,5 - 827	kPa
	(0,34 - 8,27	bar)
Température max. de l'eau	40	°C
Alimentation en tension	2 piles 1,5 V de type AA	
Débit min.	28	l/min
Raccord à l'eau	G3/4" (26,5 mm) ou G1" (33,3 mm)	
Durée d'arrosage	1 min - 958 min. (pour un bilan d'eau de 200%)	
Bilan d'eau	0 - 200%	
Intervalles d'arrosage	8/12/24 heures/ 2/3/5/7 jours ou sélection individuelle des jours de la semaine	